

# RAIN BIRD

## USA

**Rain Bird Corporation**  
Contractor, Landscape Drip,  
and Accessories Divisions  
970 W. Sierra Madre  
Azusa, CA 91702  
USA  
Phone: (626) 812-3400  
Fax: (626) 812-3411

**Rain Bird Corporation**  
Commercial Division  
6991 E. Southpoint Rd., Bldg. #1  
Tucson, AZ 85706  
USA  
Phone: (520) 741-6100  
Fax: (520) 741-6146

**Rain Bird Corporation**  
Distribution Division  
970 W. Sierra Madre  
Azusa, CA 91702  
USA  
Phone: (626) 812-3430  
Fax: (626) 812-3618

**Rain Bird Corporation**  
Customer Support Center  
6640 S. Bonney Avenue  
Tucson, AZ 85706  
USA  
Phone: (520) 434-6200  
Fax: (520) 434-6289

**Rain Bird Technical Service**  
Phone: (800) BIRDSVC  
(800) 247-3782 (USA & Canada only)

**Rain Bird Spec Hotline**  
Phone: (800) 458-3005  
(USA & Canada only)

**Rain Bird International, Inc.**  
145 North Grand Avenue  
Glendora, CA 91741  
USA  
Phone: (626) 963-9311  
Fax: (626) 963-4287

## International

### Regional Offices

**Rain Bird in Japan/Korea**  
Monodecor Shakujikoen 102  
3-3-31 Shakujii Nerima  
Tokyo 177-0041  
Japan  
Tel: 81-3-5372-1656  
Fax: 81-3-5372-1658

**Rain Bird in China**  
Room 611  
Yuan Zhi Xuan Building  
No. 16, Xue Qing Road, Hai Dian District  
Beijing 100083  
China, PRC  
Tel: 86-10-8275-5588 / 86-10-8275-5169  
Fax: 86-10-8275-5167

### Offices

**Rain Bird Europe S.A.R.L.**  
BP 72000  
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3  
FRANCE  
Tel: (33)-4-42-24-44-61  
Fax: (33)-4-42-24-24-72

**Rain Bird France**  
BP 72000  
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3  
FRANCE  
Tel: (33)-4-42-24-44-61  
Fax: (33)-4-42-24-24-72

**Rain Bird Brasil, Ltda.**  
Rua Piaui, 740  
Bairro Marta Helena  
CEP 38402020  
Uberlandia-MG, Brazil  
Tel: (55) 34-3-212-8484  
Fax: (55) 34-3-212-5469

**Rain Bird Australia Pty. Ltd.**  
3 International Square  
Tullamarine, Victoria 3043  
AUSTRALIA  
Tel: 61-3-8342-8547  
Fax: 61-3-8342-8549

**Rain Bird Iberica S.A.**  
Poligono Ind. Prado del Espino  
c/Forjadores-Parcela 6  
Manzana 18/Sector 1  
28660 Boadilla Del Monte MADRID  
ESPAÑA  
Tel: (34) 916 324 810  
Fax: (34) 916 324 645

**Rain Bird Deutschland GmbH**  
Siedlerstraße 46  
71126 Gäufelden - Nebringen  
DEUTSCHLAND  
Tel: (49) 07032-99010  
Fax: (49) 07032-9900111

**Rain Bird Sverige A.B.**  
PL 345 (Fleninge)  
260 35 Ödåkra  
SWEDEN  
Tel: (46) 042 20 58 50  
Fax: (46) 042 20 40 65

**Rain Bird Turkey**  
İstiklal Mahallesi  
Alemdağ Caddesi, No 262  
81240 Ümraniye İstanbul  
Phone: (90) 216 443 75 23  
Fax: (90) 216 461 74 52  
rbt@rainbird.tr - www.rainbird.com.tr

© Registered trademark of Rain Bird Corporation.  
© 2004 Rain Bird Corporation 11/04

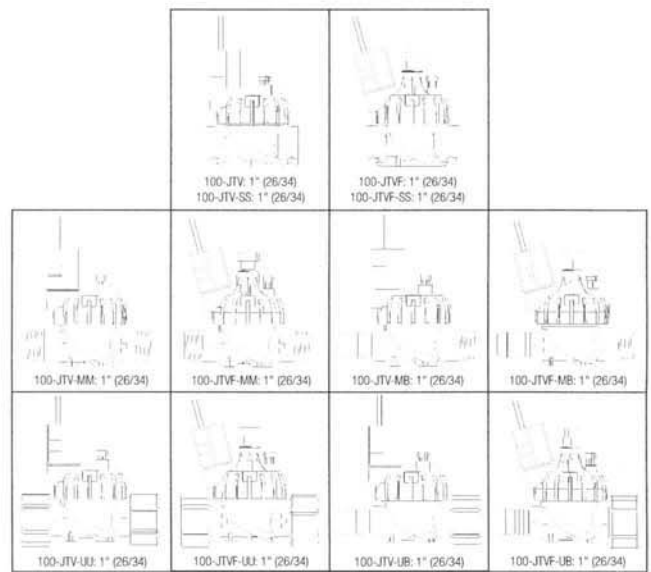
www.rainbird.com

P/N 232040

# RAIN BIRD

## JTV & JTVF VALVES

<b>GB</b>	JTV/JTVF Installation Instructions .....	2
<b>F</b>	Instruction pour l'installation des vannes JTV/JTVF .....	4
<b>D</b>	Installationsanleitung für die Ventile JTV/JTVF .....	6
<b>I</b>	Istruzioni per l'installazione JTV/JTVF .....	8
<b>E</b>	Instrucciones para Instalar la JTV/JTVF .....	10
<b>NL</b>	JTV/JTVF Installatie Handleiding .....	12
<b>P</b>	Instruções para instalar JTV/JTVF .....	14
<b>G</b>	JTV/JTVF Οδηγίες για την εγκατάσταση.....	16
<b>T</b>	JTV/JTVF Kurulum Talimatları .....	18



## Prima dell'Installazione

- Assicurarsi che la portata d'acqua, la pressione ed il flusso siano sufficienti. Collegare i tubi alla rete idrica principale.
- Installare la valvola master, i regolatori di pressione ed il disconnettore, se necessario. Per informazioni riguardanti il progetto, fare riferimento alla Rain Bird

Irrigation Design Guide. Per maggiori chiarimenti riferirsi alle locali leggi di installazione.

- Spurgare completamente il sistema finché l'acqua dalle tubazioni non sarà pulita.

## Collegamento dei Raccordi alle Valvole

### 4a (solo nei modelli con attacchi filettati senza bocchettone)

Per ottenere una tenuta stagna, effettuare un giro e mezzo/due di nastro Teflon ai 2 attacchi maschio x attacco a scorrimento con fissaggio meccanico del raccordo (A) o agli attacchi maschio della valvola (modelli B; MM e MB).

**ATTENZIONE:** Non utilizzare il nastro teflon nei modelli di valvole con attacchi filettati con bocchettone.

- Avvitare la raccorderia alla valvola stringendola a mano.

- Facendo attenzione, stringere ulteriormente di uno o due giri, e sempre a mano, la valvola alla raccorderia.

**ATTENZIONE:** Non serrare eccessivamente, poiché si potrebbe danneggiare la valvola o bloccare l'uscita.

### 4b (solo nei modelli con attacchi filettati con bocchettone)

Per ottenere una tenuta stagna, utilizzare la raccorderia filettata portando in battuta gli o-ring per ottenere una chiusura a tenuta.

## Collegamento delle Valvole alle Tubazioni

- Applicare con attenzione una piccola quantità di sigillante all'interno del raccordo (A, raccordo filettato) o alla porta di entrata della valvola (B, raccordo a scorrimento). Applicare una piccola quantità di sigillante all'esterno del tubo di alimentazione idrica. Quindi connettere la valvola al tubo. Il solenoide della valvola DEVE essere posizionato a valle (C).

- Unire la linea secondaria al raccordo (A, raccordo filettato) o alla porta di uscita della valvola (B, raccordo a scorrimento) come descritto al punto 7.

- Per collegare una valvola modello MB al tubo in polietilene a bassa densità, tagliare il tubo ad angolo retto e pulire l'estremità. Far scorrere una o due graffe sul tubo in PE.

Se necessario, scaldare con attenzione il tubo in PE per facilitare l'installazione. Far scorrere il tubo in PE completamente nel innesto (A). Quindi fissare (B) il tubo in modo sicuro all'innesto per una tenuta stagna.

**ATTENZIONE:** Utilizzate solo una piccola quantità di sigillante. Una quantità eccessiva può danneggiare la valvola internamente.

## Collegamento dei Cavi Elettrici alla Valvola

- Scegliere un cavo con sezione adeguata alle specifiche elettriche. Sono consigliati cavi specifici per l'interramento. Fate riferimento alle norme elettriche in vigore per ulteriori requisiti.

Con un altro connettore stagno collegare il secondo cavo del solenoide al cavo pilota (B). Ciascun cavo pilota deve essere collegato separatamente sul programmatore.

- Utilizzare un connettore stagno per collegare un cavo di ciascuna valvola al cavo comune (A). Tutte le valvole di un programmatore dovranno essere collegate ad un unico cavo comune.

- Collegare il cavo comune (A) sull'uscita COM della morsetteria nel programmatore. Collegare il cavo pilota di ciascuna valvola (B) al morsetto della stazione relativa nel programmatore.

## Operazioni Manuali

- Per aprire manualmente la valvola, ruotare di circa 1/4 - 1/2 giro il solenoide in senso antiorario (A). Assicuratevi di fissare nuovamente il solenoide. Utilizzate sempre il corpo del solenoide che è stato progettato appositamente per chiudere la valvola completamente ed evitare trafileamenti.

Per aprire lo scarico esterno manuale, ruotare la vite dello sfato C) in senso antiorario di due giri. *Questa operazione deve essere effettuata per spurgare in modo accurato la valvola la prima volta che si avvia l'impianto.* Al termine dell'operazione ruotare la vite in senso orario per riavvitare.

Per ridurre la portata (solo per il modello JTVF), ruotare il volantino di controllo del flusso (B) in senso orario. Utilizzate le vostre dita o un cacciavite. Per aumentare la portata, ruotare il volantino in senso antiorario.

## Caratteristiche di Funzionamento

100-JTV, 100-JTVF, 100-JTV-MM <sup>1</sup> , 100-JTVF-MM <sup>1</sup> , 100-JTV-MB <sup>1</sup> , 100-JTVF-MB <sup>1</sup> , 100-JTV-SS, 100-JTVF-SS, 100-JTV-UU <sup>3</sup> , 100-JTVF-UU <sup>3</sup> , 100-JTV-UB <sup>3</sup> , 100-JTVF-UB <sup>3</sup>	
Portata <sup>2</sup>	Da 0,23 a 6,82 m <sup>3</sup> /h; da 0,06 a 1,89 l/s
Pressione	1,0 - 10,3 bars

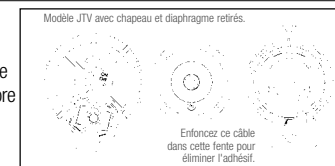
<sup>1</sup> JTV/JTVF maschio-maschio (MM) e maschio x portogomma (MB) non sono raccomandate per una portata superiore a 6,8 m<sup>3</sup>/h o 1,9 l/s.

<sup>2</sup> Per una portata inferiore a 0,75 m<sup>3</sup>/h o 0,21 l/s o per qualsiasi altra applicazione di microirrigazione, utilizzare il filtro RBY-100-200MX installato a monte.

<sup>3</sup> JTV/JTVF bocchettone x bocchettone (UU) e bocchettone x portogomma (UB) non sono raccomandate per una portata superiore a 4,5 m<sup>3</sup>/h o 1,3 l/s.

## Soluzione del Problema

PROBLEMA	Soluzione
La valvola non chiude completamente. L'irrigatore "trafila" acqua.	Allentare di mezzo giro il solenoide e quindi stringere il solenoide completamente (a mano di 1/4 di giro). Utilizzate il corpo del solenoide che è stato progettato appositamente per chiudere la valvola completamente ed evitare trafileamenti. Stringere inoltre la vite di sfato ed il coperchio.  Utilizzare la vite di sfato esterno per effettuare lo spurgo della valvola. Se le prestazioni non migliorano, chiudere l'alimentazione idrica. Svitare il coperchio e rimuoverlo. Rimuovere la membrana e lavarla in acqua pulita. Installare nuovamente la membrana ed il coperchio. Se necessario sostituire la membrana con il kit 231771.
La valvola non si apre.	Verificare la fonte idrica, l'alimentazione elettrica del programmatore ed il controllo di flusso per accertarsi che siano aperti.  Chiudere l'acqua. Svitare il coperchio e rimuoverlo. Verificare se nel corpo sono presenti detriti. Se la membrana risulta sprovvista di filtro, sostituire la membrana con il kit 231771.  Chiudere l'acqua. Rimuovere il solenoide e sostituirlo con uno funzionante. Se la valvola continua a non aprirsi, sostituire il solenoide.
La valvola funziona ad intermittenza (colpo di ariete)	Controllare la pressione idrica del sistema. Se questa è superiore a 5,5 bar, installare un regolatore di pressione sulla linea, prima della valvola per ridurre la pressione idrica.
I raccordi della valvola trafileano acqua	Controllare per assicurarsi che l'o-ring giallo all'interno del raccordo sia in sede. Se risulta mancante, sostituirlo con il ricambio n° 231771. Se necessario stringere ulteriormente il raccordo.
La valvola si apre manualmente ma non elettricamente	Verificare che la di scarico non sia ostruita (specialmente negli attacchi a scorrimento x scorrimento). Rimuovere il coperchio. Rimuovere la membrana. Inserire una sonda (cavo indicatore o fermaglio in carta) come visualizzato.



**NOTA:** Durante il periodo invernale è consigliabile svuotare le tubazioni dell'impianto per proteggere le valvole JTV dalle rotture dovute alla formazione di ghiaccio. La mancanza di un appropriato drenaggio potrebbe danneggiare le valvole. Accertatevi di ottemperare a tutte le norme vigenti.

